

1. 事務所概要 (2023年6月時点) / Firm Overview (As of June. 2023)

名称 (中文) / Name (Chinese)	誠通專利商標 (香港) 有限公司
名称 (英文) / Name (English)	CLT PATENT & TRADEMARK (H.K.) LIMITED
香港拠点の住所 / Address in HongKong	Unit 09, 34/F, Office Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong
香港拠点の設立年 / Year of establishment in HK	1998
その他の拠点 / Cities of branches in other regions	Under Headquarter in Beijing, Branches of CCPIT Patent and Trademark Law Office are in Hong Kong SAR; New York and Silicon Valley of USA; Madrid of Spain; Tokyo of Japan; Shanghai, Wuhan, Guangzhou and Shenzhen of China
電話番号 / Telephone Number	+852 2523 1833
日本語対応可否 / Japanese availability	Yes/ <input type="checkbox"/> No
Email アドレス / Email address	hongkong@ccpit-patent.com.cn
日本語対応可否 / Japanese availability	Yes/ <input type="checkbox"/> No
ウェブサイト / Website	https://www.ccpit-patent.com.cn

2. 対応可能なサービス / Available Services

	専利 / Patent*	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
出願代理 / Represent applicants as agent	SP : <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No StP : <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No OGP : <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No		
出願明細書の日英・日中翻訳 JP-EN/CN translation of application specifications etc.	JP-EN: <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No JP-CN: <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No		
権利侵害調査 / Investigation of infringement	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No
訴訟・警告 Litigation, Warning	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No
異議・無効申立 / Opposition, Trial for invalidation	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No		
税関登録代理 / Represent registration for Customs					
仲裁・調停 Arbitration, Mediation	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No
先行技術・権利調査 Research of prior art or IPR (e.g. FTO investigation)	Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No		
知財契約支援 (ライセンス等) Support of IP contract (e.g. license agreement)	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No	Yes/ <input type="checkbox"/> No
その他 (例: 内地対応、技術分野、知財戦略相談、価値評価等) Any additional comments (e.g. Support in Mainland China, Technical fields, Consulting of IP strategy, IP valuation)	Our HQ, CCPIT Patent and Trademark Law Office , is one of the largest IP law firms in China with the longest history and has more than 300 hundreds of experts in various technical fields. We provide individualized IP services with different filing strategies upon clients' expectation and requirements. We have been involved in the R&D procedures at clients' necessity and participate clients' patent portfolios at different stages with our rich experiences. We have represented cases for World Top 500 companies and quite some have been cited as the typically influenced cases in China. For details of our HQ, please refer				

to our HQ official website: <https://www.ccpit-patent.com.cn/> or contact HQ mailbox: mail@ccpit-patent.com.cn for any questions.

*SP : Standard Patent, StP : Short-term Patent, OGP: Original Grant Patent

3. 実績 / Performance

	専利 / Patent	商標 / Trademark	意匠 / Design	営業秘密 / Trade secret	著作権 / Copyrights
2022年香港での出願代理件数 Number of applications as an agent in Hong Kong (2022)	1200	600	30		
2022年香港での知財訴訟代理件数 Number of IP litigations as an agent in Hong Kong (2022)	0	0	0	0	0
現時点の税関登録代理件数 / Current Number of representing registrations for Customs		0			0
主なクライアントの国籍 / Nationality of major clients	CN /UK/ JP / DE/ US				
主なクライアントの業種 / Major client industries	Various				

4. スタッフ / Staff

総従業員数 / Total number of employees	4
香港弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Hong Kong (in charge of IP)	0
内地弁護士（知財担当）の人数 Number of lawyers of Mainland China (in charge of IP)	0
内地専利代理人の人数 Number of patent attorneys of Mainland China	0
日本語対応可能者の人数 Number of staff who can use Japanese	0

5. 主な知財担当の有資格者 / Qualified staff in charge of IP

氏名 / Name	資格 / License	対応言語 Language	略歴（法律分野・技術分野等） Bio/Background (e.g. Patent or Trademark, Technical field)
Lisa DAI	Trademark Attorney	EN/CN/JP	<ul style="list-style-type: none"> - having more than two decades' experience with IPR protection - focusing mainly on HK trademark prosecution, trademark search and watch, legal opinion on trademark infringement - experienced at Mainland, Hong Kong patent prosecution procedure, providing legal consultation on IP protection, especially patent strategy
Allen YIP	Trademark Attorney	EN/CN/JP	<ul style="list-style-type: none"> - having more than three decades' experience with IPR protection - focusing mainly on HK trademark registration, trademark search and opposition, legal opinion on trademark infringement

6. 仕事の依頼方法・費用 / How to request a job, fee

初回のコンタクト方法	hongkong@ccpit-patent.com.cn
------------	------------------------------

How to contact for the first time?	
いつから料金が発生するか When is the first fee required?	To apply for an application
タイムチャージ制の有無と目安 Is the time charge system adopted? Approximate fee range (optional)	Yes. HKD2000-2400 per hour
成功報酬制はあるか Is the success fee system adopted?	Negotiable regarding success fee system.
利用可能なオンラインツール Available online meeting tool	Zoom and others

7. その他（強み、日本語対応能力など） / Any additional comments (e.g. selling points, ability of Japanese)

Our headquarter office owns strong teams of patent/trademark attorneys who work in Japanese. A quite some portion of the clients of CCPIT firm is from Japan.

（免責事項）本コンテンツについて、日本貿易振興機構は、その正確性、完全性、目的適合性、最新性を保証するものではありません。万一、お客様等が不利益等を被る事態が生じましても一切責任を負うことができませんので、ご了承ください。

(Disclaimer) The Japan External Trade Organization does not guarantee the accuracy, completeness, fitness for purpose, or freshness of this content. Please be aware that we cannot be held responsible for any disadvantages you may incur.